



Distr.
GENERAL

A/53/622
16 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 107 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Хасан НАДЖЕМ (Ливан)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 27, 31 и 36-м заседаниях 28 октября и 2 и 5 ноября 1998 года. Информация об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/53/SR.27, 31 и 36).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/53/282);
 - б) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (A/53/310).
4. На 27-м заседании 28 октября вступительное заявление сделал директор Нью-йоркского отделения связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/C.3/53/SR.27).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/53/L.19

5. На 31-м заседании 2 ноября представитель Дании от имени Австралии, Аргентины, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Бутана, Гватемалы, Греции, Дании, Исландии, Испании, Канады, Кипра, Коста-Рики, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соломоновых Островов, Фиджи, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Эквадора и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международное десятилетие коренных народов мира" (A/C.3/53/L.19). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Армения, Ботсвана, Гайана, Колумбия, Панама, Перу, Туркменистан, Хорватия и Филиппины.

6. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.19 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/53/L.20

7. На 31-м заседании 2 ноября представитель Дании от имени Австралии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Гватемалы, Греции, Дании, Исландии, Испании, Канады, Кипра, Коста-Рики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соломоновых Островов, Финляндии, Чили, Швеции, Эквадора и Эстонии, к которым впоследствии присоединились Колумбия, Панама и Перу, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения" (A/C.3/53/L.20).

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.20 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции II).

C. Проект решения

9. На своем 36-м заседании 5 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/53/282) (см. пункт 11).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/108 от 12 декабря 1997 года и предыдущие резолюции, посвященные Международному десятилетию коренных народов мира,

напоминая, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека,

/...

окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, и что Десятилетие проводится под девизом "Коренные народы мира: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира¹, необходимость достаточной финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций, и потребность в надлежащих каналах координации и коммуникации,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира²;

2. заявляет о своей убежденности в ценности и многообразии культур и форм социальной организации коренных народов, а также в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира;

3. подчеркивает важное значение укрепления людского и организационного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами находить собственные решения для своих проблем, и в этих целях рекомендует Университету Организации Объединенных Наций, в рамках последующей деятельности в связи с запланированным практикумом для научно-исследовательских и высших учебных заведений, как об этом говорится в резолюциях Комиссии по правам человека 1997/32 от 11 апреля 1997 года³ и 1998/13 от 9 апреля 1998 года⁴, рассмотреть возможность выступить в каждом из регионов в качестве спонсора одного или нескольких существующих высших учебных заведений как показательных центров подготовки кадров и распространения знаний, в частности путем проведения соответствующих исследований, и предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать соответствующие механизмы осуществления;

4. отмечает, что программа мероприятий Десятилетия может пересматриваться и обновляться в течение Десятилетия и что в середине Десятилетия, в 1999 году, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее следует рассмотреть результаты мероприятий для выявления препятствий на пути достижения целей Десятилетия и вынесения рекомендаций в отношении решений для преодоления этих препятствий;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека как координатора Международного десятилетия коренных народов мира:

а) продолжать пропагандировать цели Десятилетия, учитывая при выполнении ее функций вопросы, вызывающие особую озабоченность коренных народов;

¹ Резолюция 50/157, приложение.

² A/53/310.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

b) продолжить на основе консультаций с коренными народами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций работу по организации, за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов, практикума для научно-исследовательских и высших учебных заведений, в ходе которого основное внимание будет уделено вопросам коренных народов в сфере образования и который правительство Коста-Рики согласилось провести у себя в стране в 1999 году;

c) уделять должное внимание распространению, за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов, информации о положении, культурах, языках, правах и чаяниях коренных народов и в этом контексте рассмотреть возможность организации проектов, специальных мероприятий, выставок и других мероприятий, предназначенных для общественности и, в частности, для молодежи;

d) представлять через Генерального секретаря ежегодный доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении программы мероприятий Десятилетия;

6. подтверждает, что одной из главных целей Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и подчеркивает важное значение эффективного участия представителей коренных народов в деятельности межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года⁵;

7. подтверждает также, что одной из целей Десятилетия, перечисленных в программе мероприятий, является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

8. настоятельно призывает правительства активно участвовать в деятельности межсессионной специальной рабочей группы открытого состава, которую Комиссия по правам человека постановила учредить в своей резолюции 1998/20 от 9 апреля 1998 года⁶ за счет общих ресурсов Организации Объединенных Наций и которая должна собраться на пять рабочих дней до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии с целью выработки и рассмотрения дальнейших предложений о возможном создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов;

9. рекомендует правительствам оказывать поддержку Десятилетию путем:

a) подготовки, в консультации с коренными народами, соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

b) поиска, в консультации с коренными народами, путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

⁵ Там же, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

⁶ Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

d) внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

e) внесения, наряду с другими донорами, взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы оказать содействие участию представителей коренного населения в деятельности Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, которой поручено разработать проект декларации о правах коренных народов, и межсессионной специальной рабочей группы открытого состава, которой поручено разработать и рассмотреть дальнейшие предложения по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

f) рассмотрения вопроса о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия;

g) изыскания в сотрудничестве с коренными народами, межправительственными и неправительственными организациями ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

10. предлагает финансовым учреждениям и учреждениям в области развития Организации Объединенных Наций, ее оперативным программам и специализированным учреждениям в соответствии с существующими процедурами, установленными их руководящими органами:

a) уделять более приоритетное внимание и предоставлять больше ресурсов мероприятиям по улучшению условий жизни коренного населения, делая особый упор на удовлетворение потребностей этих народов в развивающихся странах, в том числе посредством подготовки конкретных программ действий для осуществления целей Десятилетия в сферах своей компетенции;

b) начать осуществление специальных проектов, по соответствующим каналам и в сотрудничестве с коренными народами, в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и опытом между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) назначить центры для координации мероприятий, имеющих отношение к Десятилетию, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

и выражает признательность тем организациям, программам и учреждениям, которые уже сделали это;

11. рекомендует Генеральному секретарю обеспечить согласованное последующее осуществление рекомендаций, касающихся коренных народов, вынесенных соответствующими всемирными организациями, а именно Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3-14 июня 1992 года, Международной конференцией по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года;

12. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека препроводить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении программы мероприятий Десятилетия;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 40/131 от 13 декабря 1985 года, которой был учрежден Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, и свою резолюцию 50/156 от 21 декабря 1995 года, в которой она постановила, что Фонд следует также использовать для содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года⁷ с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года⁸,

напоминая также о том, что одной из целей Международного десятилетия коренных народов мира является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 1998/20 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года⁹, одобренную Экономическим и Социальным Советом в его решении 1998/247 от 30 июля 1998 года, в котором Комиссия постановила создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава за счет общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций, которая до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии соберется на пять рабочих дней для дальнейшей разработки и рассмотрения предложений о возможном создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов,

принимая также к сведению положения резолюции 1998/20 Комиссии по правам человека, касающиеся участия организаций коренных народов в работе специальной рабочей группы,

⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

⁸ См. E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1994/56, глава II, раздел A.

⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

признавая желательность содействия участию организаций коренных народов в работе специальной рабочей группы,

1. постановляет, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения следует также использовать для содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной специальной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной Комиссией в ее резолюции 1998/20, что было одобрено Экономическим и Социальным Советом в его решении 1998/247 от 30 июля 1998 года;

2. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов и предложить им рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд.

11. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов
Организации Объединенных Наций для коренного населения

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.
